大中祥符法寶録卷第三　跡

譯經潤文推誠保德翊戴功臣光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宗正卿修國史天水郡開國公食邑三千一百戶食實封壹伯戶臣趙安仁
翰林學士通奉大夫行尚書戶部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑一千一百戶賜紫金魚袋臣楊億等奉
勑編修

別明　聖代翻宣録中之三

藏乘區別年代指明二之一

夫竺皇設教正覺垂言本一事之大緣應萬行之殊品譬夫雨滋衆卉寧分甘苦之差空極無垠豈有方圓之限故原其教也或分三藏隨其機也

或開二乘止如始自鹿園紛乎鶴樹依時依處契理契根盡四含九部之極談窮六度一眞之妙義通即十二分別即唯契經斯經藏也又若軌範四衆調伏諸根使威儀之可觀令持犯之有則或明七聚或說五篇其守護焉萬善原斯而起其破毀也衆惡自茲而興制貪染心成清淨行斯律藏也又復研覈性相明辯正邪詮詳之學之楷摸挫異宗之軌轍或建立於

教藏或解釋於佛經若奢薩怛羅之
名若摩怛里迦之稱斯論藏也若夫
滿字圓音牛車上踰極二利三空之

道窮一乘萬行之源應上品機緣在
菩提薩埵斯大乘也又教稱半字俞
指化城窮四諦之理源盡三界之苦
本隨此機性設以化門斯小乘也然
妙典流通存諸付囑
皇朝翻譯當紀歲年故此指明庶彰

事實今序
皇朝所譯大小乘經律論等以奏進
年月爲次列之于左
大乘經
一百四十部二百九十卷
大乘律
一部一卷
大乘論
一十一部一十九卷
小乘經

四十四部六十九卷

小乘律

五部五卷

小乘論

見闕

西方聖賢集傳 梵本翻譯者

二十一部二十九卷

太平興國七年七月譯成經三卷

聖佛母小字般若波羅蜜多經一部一卷

三藏沙門天息災譯大乘經藏秘密部收佛在王舍城鷲峯山爲聖觀自在菩薩說此中所明以陀羅尼即般若波羅蜜多由此出生諸佛菩薩及一切法法從勝用故稱佛母令受持者近招福樂遠趣佛乘

大乘聖吉祥持世陀羅尼經一部一卷

三藏沙門法天譯大乘經藏

祕密部收佛在憍睒彌國大棘林中爲妙月長者等說此中所明顯祕密言有殊勝力聞持讀誦見招富樂之世財解釋宣通當感吉祥之勝福因妙月之請問命阿難以證成持益世財故名持世

無能勝幡王如來莊嚴陀羅尼經一部一卷

三藏沙門施護譯大乘經藏祕密部收佛在忉利天帝釋

宮中爲帝釋說此中所明無

能勝陀羅尼不可思議功莫
大焉凡受持者戰陣得勝讀
誦者所作皆成
右經三部三卷竝中天竺
梵本所出沙門常謹法進
筆受兼綴文光祿卿湯悅
兵部員外郎張洎潤文殿
直劉素監譯其經是月十

二日具表上進其詞曰臣
天息災等言臣等奉承
明詔俾譯梵文慶及空門
榮生覺苑臣天息災等誠
歡誠抃頓首頓首伏以如
來以四智起用而經典乃
生沙門以十等掄材而翻
譯爲首苟非博通內外洞
達古今繼淨業於四依契
深因於五密即何以發揮

眞典宣暢
徽猷副
聖皇崇尚之心揚
善逝感神之化臣等道懃
秦什學謝竺生乍列象筵

思道安五失之誡載詳貝
簡非彥悰八備之才幸遭
盛時慮玷
成命伏惟

大中祥符法寶錄卷第三

應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下因嚴
百福
化被四洲乘象運以
臨人應賢劫而
御世躋烝黎於壽域攝動
植於慈門
德叶無爲
化孚有截而乃
欽承

佛記冥契頓機將欲廣龍
藏之眞文演牛車之了義
宏開譯館遠集緇流潤色
金言丹青玉諜昭然感美
耀于釋天臣等今者譯就
聖佛母小字般若波羅蜜
多經大乘聖吉祥持世陀
羅尼經無能勝幡王如來
莊嚴陀羅尼經等三部各

一卷是三經者皆屬上乘般羅若者智慧之對翻陀羅尼者揔持之詮理以出生諸法目之爲母能成就萬行尊之爲王即色明空空非斷滅攝相歸性性本眞常由含識之覺源即如來之法印聞持生信果利有歸庶憑了義之勝緣上助無疆之景祚前件新譯

經謹繕寫上進以
聞
太宗留於禁中翌日
詔左右街僧司選京城義
學僧一百人同加詳定於
是左街僧錄神曜等及諸
義學僧咸以爲譯場久廢
傳演至難講求單重之梵
章研覈三五之法印時義
學僧執所譯經天息災等

持其梵本華梵對釋義理
昭然由是神曜等及義學
僧百人列表上言稱今之

所翻與古譯合續下
詔入藏流行是月十有四日
太宗皇帝臨幸譯筵
親加慰諭
命天息災等坐賜茶仍出
縑帛及受用物等

面賜之又
詔度本院童行一十人為
僧仍
命使臣以院之東西堂各建
殿宇東安佛像西置經藏
詔令徧閱梵夾凡經律論
取令大藏目録校定其未
有者翻譯以進已有者更
不重譯仍盡以禁中所有
梵夾付院天息災等即以

梵夾編列經律論及密教
讚頌等次第翻譯又
詔鳳翔梵學沙門建威充
筆受京師義學沙門慧達
可瓌善祐法雲智遜惠溫
守巒道眞賔顯慧超等十
人充證義自是釋門之選

咸重譯筵俄又賜大藏經
以備檢閱名題

八年三月譯成經四卷

大乘莊嚴寶王經一部四卷

大乘經藏秘密部收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說第一卷明觀自在菩薩現光瑞相入大地獄救度有情第二卷明觀自在菩薩入金銀地中示八聖道後說六字大明獲總持門令諸有情斷貪瞋等第三卷明佛爲除蓋鄣菩薩

廣說觀自在菩薩諸三摩地第四卷明六字大明有大勝力若受持者速獲悉地此揔意者先顯觀音之神力具彰利益之悲心除蓋鄣伸請於前薄伽梵廣明於後宣六字之呪句增益法成現三密之靈通悉地行滿揔而言之即祕密神通不思議之用也

上一部中天竺梵本所出

右經三藏沙門天息災譯
法天證梵義施護證梵文
沙門清沼常謹筆受沙門
法進綴文沙門惠溫守巒
道眞寶顯慧超慧達可環
等證義沙門法雲智遜善
祐校勘光祿卿湯悅兵部
員外郎張洎潤文殿直劉
素監譯是月十五日監使

大中祥符法寶錄卷第三

引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣天息災等
言臣等今譯就大乘莊嚴
寶王經一部四卷伏以此
經理契上根文詮妙義莊
嚴表德祕密爲宗究其道
也滅跡匿端體其名也入
流亡所慈心爰啓乃諮善
逝之尊悲願聿興遂見普

門之力廣設方便以趣菩
提惟妙教之傳通賴
聖朝之顯發伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下尊齊

釋梵
道邁羲農
多能彰天縱之才
十善運神明之化探微言

於鷲嶺廣眞詮於龍宮臣
等德謝騰蘭才非奘什臨
玉華之法席譯貝簡之至
言契幸彌深覃研備至庶
假貫花之了義仰資
拂石之鴻圖前件新譯經
謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶

親加撫慰仍賜束帛
詔以其經入藏頒行
是年七月譯成經五卷
大方廣總持寶光明經一部五卷
大乘經藏祕密部收佛在王
舍城鷲峯山說第一卷明佛
言法界猶如虛空無其處所
亦無住著乃至普賢說二字
法門法慧問十住等行第二

卷明地摇六震天雨衆華現
此殊微大衆雲集將宣寶光
明揔持法門之因起也第三
卷明信毁此經各招何報信
奉者證菩提果毁謗者爲地
獄因第四卷明結偈揔彰廣
說大乘無量之法諸行相等
第五卷明時諸天人民皆唱
是言此寶光明衆經中王佛
令阿難依敎奉行此揔意者

以教理照明義旨深邃是如來之密說契菩薩之上機不可具宣秘中之秘也

上一部中天竺梵本所出

右經三藏沙門法天譯天息災證梵義施護證梵文沙門清沼筆受沙門常謹綴文沙門建盛參詳沙門惠溫守巒道眞寘顯智遜法雲慧超可瓌慧達善祐

等證義光祿卿湯悅兵部
員外郎張洎潤文殿頭高
品王文壽殿直劉素監譯

是月十二日監使引三藏
等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣法天等言
臣等今譯就大方廣總持
寶光明經一部五卷伏以

此經尊談實相允契上根當
如來闡修證之要門普賢
假法界而陳請由具德示
寂常之至道吉祥詢妙觀
以申誠原始要終窮理盡
性綜一乘之奧義超十地
之漸階大矣斯文貽於
聖世伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下夙滋

德本洞曉眞乘
受密記於雙林
爲外護於千界注懷鹿苑
植福鷲林啓譯貝之勝因
垂利生之善教臣等顧慚
曩哲獲奉
睿謀慶

佛日之重光祝
帝圖而彌永前件新譯經

謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行天息
災因奏曰臣等竊見教法
東流歷朝翻譯宣傳佛語
首在梵僧其如天竺中華
方域懸阻或遇梵僧有闕

則慮翻譯復停臣等欲乞
下兩街僧司選諸寺院童
子五十人就譯經院先令
攻習梵字後令精窮梵義
所貴成就梵學繼續翻宣
上可之乃
詔殿頭高品王文壽於左
右街僧司集京城出家童
子五百人以選之得惟淨
等五十人是月左街僧錄

神曜引惟淨等見於

法寶錄第三　第十四張　詠字号

崇政殿

上令各誦所習經文仍

諭以勵力勤習用副精選

即日竝送譯經院受學八月

詔以譯經院爲傳法院

是年十月譯成經五卷

守護大千國土經一部三卷

大乘經藏祕密部收佛在鷲

峯山南大樹林中說上卷所
明大地震動毗邪離城一切
人民悉皆恐怖世尊現瑞諸
天來集佛說呪句持諸鬼魅
衆生得免災害鬼神說偈歸
佛中卷所明藥叉羅刹現醜
惡形肆其貪毒殺害有情以
四王呪力自縛而來然後世
尊下靈鷲山入毗邪離現明
王身說陀羅尼佛之密印下

卷所明釋梵天等請佛世尊
以是密印印於四方皆令頂
受不敢違越此之揔意顯是
呪明具諸功德能護大千國
土普救無量衆生降毒藥叉

伏惡羅刹原其大利修習持
誦速證菩提斯乃大乘難思
之教也

大力明王經一部二卷

大乘經藏祕密部收佛在母賀隣那山大寶樓閣中說上卷所明一切如來讚金剛手菩薩意顯持此明呪能伏寃對及諸惡毒下卷所明大力明王曼拏羅法依此而修速得成就此總意者廣彰祕密降伏法門由降伏故息一切惡以息惡故即成增益其增益者增諸善法佛旣明宣法

有大力者也

上二部並中天竺梵本所出

右經二部五卷內一部三卷三藏沙門施護譯天息災法護證梵義法天證梵文一部二卷三藏沙門法護譯天息災證梵義法天施護證梵文沙門建盛筆受沙門常謹清沼綴文沙

門惠溫守巒道眞賓顯智
遜法雲慧超可瓌慧達善
祐等證義光祿卿湯悅兵
部員外郎張洎潤文殿頭
高品王文壽殿直劉素監
譯是月二日監使引三藏
等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就守護大千國

土經一部三卷大力明王
經一部二卷竝上乘眞範
奧典靈樞宣述大明彰示
法印由
如來祕密之藏皆
世雄誠諦之言允屬
文明式新翻譯伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下密修
梵行洞究眞宗揭慧炬以

燭幽運慈航而濟物
欽崇至教敷演一音冀警
悟於羣迷用發揮於祕義

臣等識非博達志切覃研
叅求華竺之言詳究苦空
之諦令以
繞樞叶慶浹壤蒙休仰資
彌茂之
皇齡允屬難思之妙教前

件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行是年
詔許三藏沙門法護還天
竺法護中天竺人也戒行
精懃慧性明敏太平興國
中與法天同届京闕寓止

譯筵以助翻演至是上表
請還
太宗特從其志是年
詔賜證義沙門慧達紫衣
雍熙元年三月譯成經六卷
大乘善見變化文殊師利問法
經一部一卷

大乘經藏秘密部收佛在王
舍城鷲峯山說此中所明諸

煩惱性即善法性相而無相得而無得乃能成就最上涅槃樓閣正法甘露鼓經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說初明建曼拏羅獲報優劣後說造舍利塔感果因緣以其造塔之功較量建壇之福依祕密修獲報勝也
金耀童子經一部一卷

大乘經藏收佛在舍衛國祇
樹給孤獨園說此中所明金
耀童子啓發大心修諸勝行
徧歷僧祇方成極果廣明宿
住記別等事

較量壽命經一部一卷
小乘經藏收佛在舍衛國祇
樹給孤獨園說此中所明下
從地獄上及人天三界之中
壽命差別意令知巳厭輪迴

苦忻寂滅樂也

法寶録第三　第十九張　跡字号

分别善惡報應經一部二卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說上卷所明以商估犬爲發起緣廣談善惡之因各受好醜之報下卷所明補特伽羅命終之後生在人中又多愚闇乃至廣明修福各有十種等此揔意者欲

令捨染趣淨慕聖出凡者也

上五部並中天竺梵本

所出

右經三藏沙門天息災譯

法天證梵義施護證梵文

沙門清沼法定令遵筆受

沙門常謹智遜慧達眞顯

綴文沙門惠溫守巒道眞

慧超法雲可瓌善祐等證

義兵部員外郎張洎潤文

殿頭高品王文壽殿直劉
素監譯是月五日監使引
三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣天息災等
言臣等今譯就大乘善見
變化文殊師利問法經樓
閣正法甘露鼓經金耀童
子經較量壽命經分別善

惡報應經等五部六卷或
應大根演圓音於王舍或
提小葉設權教於祇園稱
讚菩提顯無爲之至要較
量壽命開有作之微因隨
根器以闡揚應機緣而啓
發實
能仁之至教啓像劫之信
心伏惟
應運統天睿文英武大聖

至明廣孝皇帝陛下德合
上穹
志尊竺典
御金輪而獨耀與貝譯以
惟新思廣利於四生用普
臻於衆善供惟寶偈永祚
皇圖殖福多於塵沙論壽
彌於芥石永隆道化大庇
黎元前件新譯經謹繕寫

上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏須行是年
詔賜筆受沙門法定令遵
證義沙門可瓌等三人紫衣

大中祥符法寶録卷第三

大中祥符法寶錄卷第三

譯經沙門臣惟淨等三人奉

詔[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

大中祥符法寶録卷第四　跡

譯經潤文推誠保德功臣金紫光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宗正卿修國史天水郡開國公食邑二千二百戶食實封壹佰戶臣趙安仁
翰林學士通奉大夫行尚書戶部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑一千一百戶賜紫金魚袋臣楊億等奉
勅編修

別明　聖代翻宣録中之三
藏乘區別年代指明二之二
雍熙元年五月譯成經五卷
聖虛空藏菩薩陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在喜
樂山頂天宮不遠仙人住處

說此中所明七佛聖尊各說神呪彰祕密言除疾疫苦若受持者當作護摩決定速能獲諸悉地

大寒林聖難拏陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收佛在王舍城中說此中所明因羅睺羅游寒林中於大塚間為鬼魅所著悲泣流淚具以白佛佛為授斯大明而作擁護若

大中祥符法寶錄卷第四

一切有情能念誦者咸彰利
益又若設諸供養結印誦明
一百八徧可一踰善那境界

之內人非人等皆悉遠離
大乘日子王所問經一部一卷
大乘經藏收佛在憍睒彌國
瞿尸羅林說此中所明因日
子王託欲染緣假殺害行顯
其夫人具法威力由是相因

見佛聽法斯乃菩薩長夜利益安樂一切衆生善方便也以其利生方便故號大乘日子王矣

大護明大陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收佛徃吠舍離城菴没羅園說此中所明佛爲衆生諸災難起疾疫流布說此神呪令速除滅如來以彼四無量心說示眞言

令知歸趣俾受持者疾疫消除若依法修速獲悉地

諸行有爲經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說此中所明佛爲苾芻說諸有爲法悉是無常如幻如燄皆不實故諸了知者當生猒患修十善法證八輩果

上五部並中天竺梵本所出
右經三藏沙門法天譯天
息災證梵義施護證梵文
沙門清沼筆受沙門令遵
法定慧達智遜綴文沙門
惠温守巒道眞寘顯慧超
法雲可瓌善祐證義兵部
員外郎張洎潤文殿頭高
品王文壽殿直劉素監譯
是月三日監使引三藏等

詣 崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣法天等言
臣等今譯就聖虛空藏菩
薩陀羅尼經大寒林聖難
拏陀羅尼經大乘日子王
所問經大護明大陀羅尼
經諸行有爲經等五部五
卷上四部高談了義理極
無爲其修證者皆菩薩上
流也下一經曲示權機言

該有相其趣向者唯聲聞
小果也灑一味雨潤三種
根或袐密以存心或虛空
而表稱金剛發慧邪魅懾
於威靈寳印舒光疫癘逃
於影象詞言煥若報應昭
然宜傳幸屬於
聖時流衍式期於彌劫伏惟
應運統天睿文英武大聖

至明廣孝皇帝陛下握符
御宇
恭己臨人敷德教以咸和
騰頌聲而載路而復
游心華藏觀妙真源融甘
露於釋天得心珠於法海
臣等共慙菲陋獲預翻傳
謬鼓吹於圓音莫丹青於
妙義廣憑衆善仰祝
丕圖前件新譯經謹繕寫

上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏須行時天
息災以久駐都城頗有山
林之思尋聞于
上至是
上語天息災曰卿傳譯日

久固知疲倦可適名山暫
爲游賞翌日
優詔給假許詣南嶽游禮
勝境遣官健充給使縣次
續食朝辭日賜束帛至明
年春還上都
是年九月譯成經集十卷
無能勝大明王陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收析出別
譯此中所明顯兹神呪有大

力能能勝於他他無能勝神
通智用彰持誦之深功祕密
靈光入瑜伽之妙理
嗟韈曩法天子受三歸依獲免
惡道經一部一卷
小乘經藏收佛在舍衛國祇
樹給孤獨園說此中所明忉
利天中有一天子名嗟韈曩
法天報將盡五衰現前畜趣

業成七日當墮帝釋愍其苦惱因以方便拔除令發淨心歸依三寶由是獲免惡道生覩史天

佛頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經一部二卷

大乘經藏秘密部收佛在覩史天宮說上卷所明佛為梵釋天衆說六度法時忉利天有一天子名摩尼藏無垢方

受天樂忽有藥叉名炬口天
謂言七日汝當命終墮於惡
道彼天即告帝釋天主帝釋
乃爲白佛求救佛說神咒令
彼受持獲免惡道下卷所明
此大神呪有勝功力造塔安
置旋繞供養依法所作獲福
無邊復說無垢普門如來心
呪等

聖最上燈明如來陀羅尼經一

大中祥符法寶錄卷第四

部一卷
大乘經藏祕密部收佛在舍
衛國祇樹給孤獨園說此中

所明因無邊華世界最上燈
明如來遣二菩薩來此世界
如彼佛勅宣祕密言於此界
中作利益事令有情類依法
受持息除一切擾惱鄣難由
是會中無能勝等菩薩天王

亦隨喜說祕密章句最後如
來亦說神呪
消除一切閃電鄣難隨求如意
陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在舍
衛國精舍中說此中所明佛
謂阿難陀我欲悲愍利益一
切羣生獲得安樂宣說消除
一切閃電障難隨求如意陀
羅尼及說四方電名然後觀

大中祥符法寶錄卷第四

自在菩薩金剛手菩薩等并
餘梵釋四王亦各隨喜宣說
神呪
一切如來正法祕密篋印心陀
羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在摩
誐陀國無垢園中說因無垢

妙月婆羅門於自舍中飰佛
及僧佛因適中塗逢故塔廟

乃放光明普徧照耀於其光
中出聲讚佛佛即繞塔脫衣
以覆又以方便雨淚悲感是
時十方諸佛同時出現亦各
雨淚塔中舍利現諸佛掌時
金剛手問塔因緣佛言一切
如來全身舍利在此塔中正
法心印陀羅尼乃至八萬四
千法門悉從中出佛因廣讚
此陀羅尼有大功德若受持

者得成聖果

息除中天陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收佛在殑伽河邊說此中所明佛起悲心爲諸羣品欲除中天之横爰宣無上之門說祕密言訖加持力十方諸佛同共讚揚若能誦持息除中天

六道伽陀經一部一卷

讚法界頌一部一卷 並西方聖賢集收

上九部竝中天竺梵本所出

右經集三藏沙門施護譯
法天證梵文沙門清沼令
遵法定筆受沙門智遜慧
達寘顯綴文沙門惠溫守
巒道眞慧超法雲可瓌善
祐證義兵部員外郎張洎
潤文殿頭高品王文壽殿
直劉素監譯是月二十三

日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就無能勝大明
王陀羅尼等經及讚法界
頌共九部計一十卷從本
至末同出異名殑伽河邊
暢三乘之妙義光明池上
顯諸佛之金身或呪藏祕
於密言或小器忻於權化

伽陀爲目彰六道之習因
讚頌立名示法界之眞理
琅函乍發煥乎文章金口
所宜坦然明白克彰報應
定表徵祥伏惟

應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下道合
二儀
功超三古煥日新之盛德

蘊天縱之多能
福慧等於世雄
聖哲侔於大梵故得覺華
分彩道樹垂陰遐傳甘露
之文遠達
蒼龍之闕臣等身依妙教
學愧謏聞虔奉
德音預茲翻譯今者幸逢
誕節仰祝
遐齡冀憑最上之勝因以奉

無疆之
睿筭前件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏須行是歲
校兩街梵學童子得惟淨
等四人念誦梵經最爲精熟

詔竝度爲僧并度本院童
行十有一人又
詔自今新譯經論竝刊版
摹印以廣流布
二年五月譯成經八卷
妙法聖念處經一部八卷
大乘經藏收佛於一時在大
衆中爲衆宣說第一卷明善
惡因果差別不同若諸有情
不造諸惡出離三界得證二

空若迷諸境常行惡因墮於
三塗淪沒無盡第二卷明苾
芻請問地獄有情何因得免
佛說不飲諸酒是離苦因第
三卷明若有求生人天者應
離諸業煩惱及妄語等過勸
諸有情修習善行尊重三寶
趣證菩提第四卷明苾芻請
問若人愛樂生天修何因行
佛說布施持戒遠離諸纏命

終之後諸天化生第五卷明帝釋天主宣說伽陀明得生天力持禁戒乃至有諸苾芻

及飛禽類各說伽陀等第六卷明佛誡諸天云何久住譬如芭蕉水沫無少堅實教彼天衆當須遠離第七卷明飛禽說偈勸彼諸天勤修利益守護戒根乃至帝釋說偈顯

行悲心是生天業貪癡散亂爲地獄因第八卷明帝釋說偈若散亂不生脫輪迴惡怖勸行施忍正見慈悲尊重如來信受佛教等揔彰此部經之大旨者佛於衆中應其機感以妙偈句示正法門令諸天人斷除三毒三毒者貪瞋癡之謂也由彼貪故諸染隨生貪法若除過失不起其能

斷除貪瞋癡等即得尸羅清
淨尸羅淨故得生天報然以
天中是勝快樂智者亦於樂
中生猒能起猒者是於妙法
安住聖念聖者正也正以離
邪乃名聖性大雄深言拔苦爲
先貪滅苦除歸三解脫者也

上一部中天竺梵本所出

右經三藏沙門法天譯天

息災證梵義施護證梵文
沙門清沼令遵法定筆受
沙門寘顯慧達綴文沙門
惠温守巒道眞智遜慧超
法雲可瓌善祐證義兵部
員外郎張洎潤文殿頭高
品王文壽殿直劉素監譯
是月二日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣法天等言

臣等今譯就妙法聖念處
經一部八卷伏以此經深
明六度普應羣機定慧雙
融戒忍兼舉方圓任器果
利隨因馭鹿乘牛各循於
軌轍取魚得兎允籍於筌
蹄諒此格言誠爲要義式
當翻演允屬
休明恭惟
應運統天睿文英武大聖

至明廣孝皇帝陛下濬哲
欽明徇齊敦敏
冠百王而求治
致比屋之可封
乃眷眞乘允資
政本爰從
纂極恢闡度門
旁求寶偈之一音更廣
龍宮之三藏臣等謬膺

推擇獲預翻宣懃井八備
之才但祝
千齡之運前件新譯經謹
繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行
是年十月譯成經集一十一卷

聖觀自在菩薩一百八名經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在補
陀落迦山聖觀自在菩薩宮
中說此中所明觀自在菩薩
具一百八名若有聞者無數

劫中不墮惡趣滅無間業得
宿命智乃至圓諸辯才獲妙
聲相臨終得生西方淨土等
讚揚聖德多羅菩薩一百八名

經一部一卷

大乘經藏祕密部收析出別譯此中所明金剛手菩薩請問觀自在菩薩自說一百八名稱揚多羅菩薩具大聖德多羅菩薩者即觀自在也其一百八名只以梵言成讚不翻文義

菩提行經一部四卷

法集要頌經一部四卷

勝軍化世百喻伽陀經一部一卷 並西方聖賢集收

上五部竝中天竺梵本所出

右經集三藏沙門天息災譯法天證梵義施護證梵文沙門清沼令遵法定筆受沙門智遜善祐慧達綴文沙門惠温守巒道眞寘顯慧超法雲可瓌證義禮

部郎中張洎潤文殿頭高
品王文壽殿前承旨東慶
監譯是月二日監使引三
藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣天息災等
言臣等今譯就聖觀自在
菩薩一百八名經等五部
一十一卷機緣各異時會
有殊始乃應于小根陳變

化之事終旣談于極果現
受用之身或說伽陀或顯
名數總五天之妙義皆四
智之格言伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下叢茂
先天運膺下武蕩蕩致清
夷之化熙熙臻仁壽之風
而復博綜羣言深通內典
住六波羅蜜行四無量心

百福莊嚴萬靈拱衛故得
梵文遐至華藏增嚴重闢
甘露之門更廣慈雲之潤

臣等謬承
天獎獲預法莚恭暢
微言顧慙昧學虔賴人師
之法力仰資
帝祚之天長前件新譯經
謹繕寫

上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行是年
詔度夲院童行六人爲僧
詔自今應天竺僧有精通
梵語可助翻演者令館扵
傳法院又下
詔曰大雄氏之教流扵中

大中祥符法寶錄卷第四

國者久矣有大饒益得人
則昌以尒右街太平興國
寺傳法院西天譯經三藏
明教大師賜紫天息災傳
教大師賜紫法天傳法大
師賜紫施護等並深悟真
空遠離絶域能紹隆於佛

事爰演譯於經文宜光被於
朝恩俾參榮於鄉寺可並

特授朝散大夫試鴻臚少
卿餘如故天息災等奉表
謝曰臣天息災等言今月
十八日於
東上閤門各授
勑牒一道官告一通伏蒙
聖恩特授臣等朝散大夫
試鴻臚少卿餘如故者
天文炳若
睿澤沛然祗荷

寵榮不遑啓處伏念臣等
行非精苦學寡討論幸承
蔭於釋天莫探幽於智地
早者以欽聞道化緬慕華
風遠踰十萬之程獲謁
九重之聖冥符夙契繼譯
眞文慙無八備之能尤昧
五明之典豈謂伏蒙
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下遐徹

曩制宏布

湛恩預試秩於鄉曹俾叅榮於爵品芝泥載複獸錦相輝錫

鳳誥之襃言動雞園之感觀罔知克荷徒切若驚敢不更誓覃研彌精翻譯庶仗竺乾之勝果仰資

宸極之鴻休臣等無任感

天荷
聖激切屏營之至謹奉表稱
謝以
聞是年天息災等特
詔給月俸
三年二月譯成經集十卷
大迦葉問大寶積正法經一部五卷
大乘經藏收佛在王舍城鷲
峯山說第一卷明有四種法
菩薩應知一者入空解脫門

信業報無性二者入無我無
願解脫門雖得涅槃常起大
悲樂度衆生三者於大輪迴
巧施方便四者於諸有情雖
行給施不求果報如是乃至

有二十二種四法等第二卷
明菩薩欲作佛事智慧爲先
乃至廣說十二有支無我無
法不生不滅等第三卷明由

智斷惑非智先起而惑後亡亦非惑先亡而智後起亦非同時乃表惑智俱無自性第四卷明如人被縛巧設方便而得解免如菩有情作善相應制止心猿令得離縛第五卷明涅槃法者非相非非相本來無得不生不滅等揔彰此部經之大旨者明炬一發衆暗悉除智起惑亡其義如

是然而不即不離非後非前緣法自然性不可得乃至涅槃寂滅非滅相之可求諸法緣生非有生而可得其悟了者入涅槃門

沙彌十戒儀則經一部一卷

小乘律藏收析出別譯此中所明佛說沙彌十種戒法及事師儀軌令其奉持不失正行

十二緣生祥瑞經一部二卷
小乘經藏收佛於一時在大衆中爲無量百千天人演說上下二卷通明世間人之吉凶生年月日星曜所直各有何相以機被人天故小乘收
聖持世陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收析出別譯此中所明是陀羅尼有大功力能作一切勝成就事乃至

廣說儀軌行相觀想法門等

法集名數經一部一卷 西方聖賢集收

上五部並中天竺梵本所出

右經集三藏沙門施護譯天息災證梵義法天證梵文沙門清沼令遵筆受沙門慧達寘顯綴文沙門惠温守巒道眞智遜慧超法雲可瓌善祐證義禮部郎中張洎潤文殿頭高品王

大中祥符法寶錄卷第四

文壽殿前承旨東慶監譯
是月二十五日監使引三
藏等詣

崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就大迦葉問大
寶積正法經等五部一十
卷或大乘了義或密藏靈
文言名數乃開諸義門述

緣生乃陳乎法相宜毗尼
四分之本授沙彌十戒之
儀皆自一音而成異解猶
四類之見水若三獸之渡
河雖向果之有差且歸源
之無二獲利彰感如影隨
形伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下功格
上蒼化孚縣寓

心崇六德
道契三明遵鶴林囑累之
言廣鷲嶺真如之法躋三
界於
壽域總衆善於
皇風臣等幸託空門獲膺
明詔運鍾

至治虔修殊勝之緣敷闡
難思上祝

延洪之祚前件新譯經謹
繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行

大中祥符法寶録卷第四

大中祥符法寶録卷第五　跡

譯經潤文推誠保德功臣金紫光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宗正卿修國史柱國天水郡開國公食邑三千三百戸食實封壹佰戸臣趙安仁
翰林學士通奉大夫行尚書戸部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑二千二百戸賜紫金魚袋臣楊億等奉
勅編修

別明聖代翻宣録中之四
藏乘區別年代指明二之三
三年七月譯成經律論十卷
外道問聖大乘法無我義經一
部一卷
大乘經藏收佛於

泉中因水之
戈

大中祥符法寶錄卷第六

上闕十七行

其方言戶用不同
復誡染心不著諸境依法懺
悔隨應供養次又分別跋折
羅法五類指量五股形相或
諸寶作或衆木成依法摧伏
頻那夜迦第二卷明悉地之

法持誦軌儀潔志專精識辯
魔相起堅固心不應退屈設

有魔事依法遣除次又調伏
三業捨離諸境於見聞中一
切殊勝然可作法得離魔部
以五色粉作曼拏羅依三股
相畫金剛杵誦千徧大明結
八方淨界聖賢降臨所求成
就又爲持明人說降伏法
者遣除魔軍制止惡
法第三卷明召請
如其法儀擇吉祥

大中祥符法寶錄卷第六

身著白衣建曼

次說行人罪

三寶及諸

[illegible]若

中闕十一行

[illegible]明出

行摠攝一切智用是知

諸佛方便使修習者依法而

修勝行相應正信清淨不歷

大生而登正覺者也
上一部本中天竺語師子
國書今先翻爲天竺字然
後譯之下皆同此
聖寶藏神儀軌經一部二卷
大乘經藏祕密部收佛在楞
伽國說上卷所明如來普爲
諸大菩薩宣說寶藏夜叉神
王根本大明及彼印相下卷
通明諸部呪句建壇法用供

養軌儀乃至所修持誦次第
依法作者一切成就
寶藏神大明曼拏羅儀軌經一
部二卷此部與前部名同文別前即三分具全通明法用此即析出別譯略辯壇儀
大乘經藏祕密部收析出別

譯上卷初有歸命偈詞次說
持誦儀軌先令行人歸依三
寶後受灌頂欲作法時起慈
悲行沐浴清淨三時換衣備

以香華設諸供養隨供養具
各有印明下卷復宣祕密神
呪諸修行者依法誦持不墮
惡趣速證菩提

普賢菩薩陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收析出別
譯此明普賢菩薩於一真界
現無數身猶若塵沙徧一切
刹諸佛摩頂勸讚普賢令說
佛母最上神呪於是放光宣

說明句若修行者依法誦持
得入普賢門圓成種智果
聖無能勝金剛火陀羅尼經一
部一卷
大乘經藏祕密部收佛在妙
高山寶峯樓閣中說一時天
龍八部爲大力聖者作諸恐
怖俱來佛所說怖畏事佛勅
金剛手菩薩說金剛火祕密

神呪與作救護普令安慰後
復隨冝廣爲宣說四諦緣生
十度之法令其知法者離著
趣眞也

上四部並中天竺梵本所出

右經三藏沙門法天譯天
息災證梵義施護證梵文
沙門清沼令遵筆受沙門
智遜慧達綴文沙門惠温
守巒道眞宣顯慧超可瓌

善祐歸省證義禮部郎中
張洎潤文殿頭高品王文
壽楊繼詮殿直張美監譯
是月三日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣法天等言
臣等今譯就妙臂菩薩所
問等經五部一十卷皆出
摠持之門咸該祕密之藏
或立進修之儀軌或明習

誦之功庸妙臂開十二章
門俱使獲於悉地徧吉具
百千三昧益可趣於菩提

寶藏神之大明金剛火之
法印不思議力感而遂通
大慈悲心吉無不利惟
大雄之囑付賴
元聖以流通伏惟
應運統天睿文英武大聖

至明廣孝皇帝陛下道合
三明
心通七覺布
生成之大德品物咸亨
宣震疊之明威華夷率服
而乃夙承
佛記濬發
天機宏闢金園廣翻花偈
臣等學非該博識愧顓蒙
莫能炳發於聖言曷足揄

揚於景化冀祝
無疆之聖壽虔依衆善之
殊因前件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例

詔以其經入藏頒行
是年十月譯成經集一十三卷

一切如來大祕密王未曾有最上
微妙大曼拏羅經一部五卷
大乘經藏祕密部收佛在忉
利天善法堂中說揔有七品
第一卷明如來入定放光照
諸世界金剛手菩薩勸請宣
說祕密法儀佛乃廣說擇地
結界建壇作法受灌頂陳供
養辯爐相用明句悉依本部
作相應事第二卷明佛爲祕

密主是大阿闍梨弟子事師同諸佛想雖修祕密不見是相無相無性不生不滅又復受學瑜伽法者先通儀軌然受印明依法傳通克獲成就又阿闍梨者正信三寶入衆善門廣了軌儀洞明師法又說三界即心三界即智心本無相而不可取智如月輪徧照一切心同蓮華體本清淨

大中祥符法寶錄卷第六

於祕密行門應如是通達第三卷明其護摩爐數有五百相如蓮華及吉祥果其或六角又或四方如杵如寶如輪如鉤隨其法儀制度各異又明作法火燄徵祥印契呪明如應所作第四卷明先行之法謂阿闍梨攝受弟子儀範次第先想自身即毗盧體次

想諸佛入弟子身發菩提心
廣度含識然當依法懺悔清
淨後如本儀供養聖賢第五
卷明鈴杵相分隨部不同但
五股作即表五智其或三亭
七亭九股七股如蓮華相及
衆寶形四種法中隨應施作
一一杵量悉有印明又說造
塔有多種物謂金銀銅檀木
香泥先擇勝地結界遣魔以

妙呪明加持清淨然後依法
建塔安像等揔彰此部經之大
旨者如來入定放光警集機
感金剛手勸請讚說顯示軌
儀其中演清淨之正因入瑜

伽之妙行印相明句護摩出
生揔攝四明四種祕密者也

大摩里支菩薩經一部七卷
大乘經藏祕密部收佛在舍

衛國祇樹給孤獨園說第一
卷明有一菩薩名摩里支常
行日前日不能見知其名者
寃不能害此摩里支陀羅尼
法能令有情離一切怖脫一
切難成一切事滿一切願第
二卷說護摩之法於其像前
作護摩爐觀想中有阿字月
輪然後如次作四種法第三
卷說畫像儀軌諸持明人依

法畫已如教安布設諸供養
一日至七日誦明加持當得
悉地第四卷明阿闍梨法觀
想月輪中有鑁字此字即成
阿闍梨身想已誦明加持成
就第五卷明若有志心持誦
歸命此菩薩者息除煩惱破
諸魔怨依法所求一切圓滿
第六卷說送聖賢儀各誦本

明而作奉送隨四種法印明
不同又此法中亦能廣作請
雨止雨破魔解冤禁伏鬼魅
滅除諸惡等第七卷說曼拏
羅中諸菩薩呪一一依法當
誦呪明其或精進增修堅固
不退是人清淨入諸佛智揔
彰此部經之大旨者顯此菩
薩有大威光從根本 心演眞
言行假以文字詮其般若般

若舒光潛謀密照文字無轉
半滿圓常統方便之智樞設
降伏之妙用者也
聖賢集伽陀一百頌一部一卷西方聖賢集收
上三部並中天竺梵本所出
右經集三藏沙門天息災
譯法天證梵義施護證梵
文沙門清沼令遵筆受沙
門智遜慧達綴文沙門惠
温守巒道眞賓顯慧超可

瓌善祐歸省證義禮部郎
中張洎潤文殿頭高品王
文壽楊繼詮殿直張美監
譯是月四日監使引三藏
等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣天息災等
言臣等今譯就一切如來
大祕密王未曾有最上微

妙大曼拏羅經等三部一十三卷悉顯明王皆宣呪藏或現瑞於善法堂上或騰光於祇樹園中運迦陵音作師子吼金剛手廣陳行相饒益羣生摩里支潛設威神攝持諸有護摩制度蓮開百和之爐瑜伽軌儀翠明五股之杵色象表正章句嚴持斯五密宗皆

一心印允屬
欽明之運宏開解脫之門
伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下鳳歷
膺期
龍華出世

光流慧日高竝於三無
澤布慈雲廣涵於羣有而復

深窮眞諦妙踐覺場
受密記於
能仁
廓勝緣於法界
示流通於寶藏
啓奥祕於金言
繼佛行因爲人請福臣等
備員僧伴陳力法筵唯勤
宣譯之功上祝
文明之化前件新譯經集

謹繕寫

上進以

聞是日

命坐賜茶

親加撫慰錫賜如例

詔以經集入藏須行幷度

本院童行十有一人爲僧

是年又

詔天息災改名法賢

端拱元年十月譯成經八卷

聖莊嚴陀羅尼經一部二卷

大乘經藏祕密部收佛在迦毗羅城無憂樹園說上卷所明羅睺羅童子夜中忽爲羅剎所怖因以此緣詣佛求救佛即爲說莊嚴大明以是明力令得安隱下卷所明梵王帝釋四王星曜諸龍鬼等各說神咒咸爲護助復與眾生

作大饒益能令一切悉離怖畏
勝幡瓔珞陀羅尼經一部一卷
大乗經藏祕密部收佛在喜
樂山頂仙人住處說由佛悲
愍末世有情廣造衆業墮諸
惡趣神力所加觀自在菩薩
及大梵王各說勝幡瓔珞大
明章句俾持誦者得離惡趣
智光滅一切業鄣陀羅尼經一
部一卷

大乘經藏祕密部收併在日
月天子宮爲彼天子首說諸
佛菩薩名號及陀羅尼神呪
是八十八俱胝諸佛同說若
持誦者滅五逆罪不墮三塗

聖六字大明王陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在舍
衞國祇樹給孤獨園說此六
字大明祕密章句乃是過去

無量諸佛同共宣說若持誦
者增益勝行滅除煩惱一切
所求無不成就

千轉大明陀羅尼經一部一卷
大乘經藏秘密部救佛在忉
利天宮波利質多羅樹下帝
釋天主因以白佛欲說是呪
佛勑許宣後復印可若持誦
者能摧一切邪呪邪法息除
一切病苦災橫

花積樓閣陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在阿
耨達池龍王宮說此中所明
廣爲四衆天龍八部說佛如
來從戒定等五法出生無量
福蘊又復較量供佛舍利作
曼拏羅種種功德然後宣說
此大明句若持誦者獲大勝益
聖大揔持王經一部 一卷

大乘經藏祕密部收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說此大摠持王祕密神呪七十七俱胝如來同共宣說若持誦者獲大安隱威德勢力悉皆具足得宿命通及不退轉

上七部並中天竺梵本所出三藏沙門施護譯

鄜州先譯經讚三卷

大乘聖無量壽決定光明王如

來陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在舍
衛國祇樹給孤獨園說此中
廣讚是無量壽決定光明王
如來陀羅尼有大功德若持
誦者決定得生彼無量壽清
淨佛刹
最勝佛頂陀羅尼經一部一卷
大乘經藏祕密部收析出別
譯此中但存祕密呪句不翻

文義良以祕密故不譯也若
持誦者獲大功德書寫供養
宣通流布所得勝利不可較計

七佛讚唄伽陀一部一卷 西方聖賢集收
　上二經一讚並中天竺
　梵本所出三藏沙門法
　天譯附莊嚴等經編次
右經集內大乘聖無量壽
決定光明王如來陀羅尼

經等二經一讚法天於鄜
州先譯上進是年下
詔俾譯經僧等重加詳證
沙門法進令遵筆受沙門
智遜綴文沙門惠温守巒
道真慧超知則善祐歸省
守遵證義戶部郎中張洎
潤文殿頭高品楊繼詮供
奉官張美監譯是月三日
監使引三藏等詣

崇政殿捧所譯聖莊嚴陀
羅尼等經七部八卷具表
上進其詞曰臣施護等言
臣等今譯就聖莊嚴陀羅
尼等經七部八卷伏以此
經皆如來悲中起智象外
立言喜樂山間應梵王之

哀請質多樹下順帝釋之
虔誠化列曜于日宮光銷

苦趣伏羣邪於龍海威懾
魔軍建勝幡而罪垢潛除
提祕印而妖氛廓霽法本
無漏利均有情幸屬
欽明慶從演譯伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下道同
諸佛功冠百王神化周流
仁風溥暢
廓度門於有截

加德教於無邊爰當
萬務之緝熙更覩五乘之
開奥臣等徒親衆善罔究
五明敢因
夢日之休辰虔上
貫花之妙頌庶憑梵福仰續
堯齡前件新譯經集謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶

親加撫慰錫賜如例

詔以經集入藏須行仍
詔賜諡義僧善祐號演教
大師及度本院童行十有
一人爲僧是年正月天竺
僧淨友獻梵經六夾三月
中法賢法天上言臣等在
天竺日遠聞支那國五臺
山文殊及峨嵋山普賢聖

迹垂化暫求瞻禮以滿宿心

詔許之仍

命梵學僧清沼綴文僧

達與法賢等同往以

充給使縣次

賜裝錢至二

九月北天竺、

僧般彌陀

大中祥符法寶錄卷第七　跡

譯經潤文推誠保德翊戴功臣金紫光祿大夫行尚書兵部侍郎兼宗正卿修國史上柱國天水郡開國公食邑三千三百戶食實封壹阡肆伯戶趙安仁

翰林學士通奉大夫行尚書戶部郎中知制誥同修國史判史館事上柱國南陽郡開國侯食邑二千三百戶賜紫金魚袋臣楊億等奉

勑編修

別明　聖代翻宣錄中之六

藏乘區別年代指明二之五

二年四月譯成經五卷

如意寶總持王經一部一卷

大乘經藏收佛在覩史多天

宮說此中所明若人入此總

持門者即能解了一切諸法無來去相不生滅理空非空性乃至於此都無取著得佛知見等

普賢曼拏羅經一部一卷

大乘經藏祕密部收佛在王舍城鷲峯山說此中所明佛以慈悲普爲現在當來修行者說若欲入金剛界大曼拏羅修習普賢法者先依勝處

及請勝師淨心結界灌頂作壇想曼拏羅中有本尊獻五供養誦百八名等

持明藏八大摠持王經一部一卷

大乘經藏祕密部收析出別譯一時佛為末世衆生作利益故乃至普令所求成就即說八大摠持神呪過去諸佛同宣我今復說除八種怖畏

成八種吉祥苦惱消除福慧
具足滅畜生報轉生人天依
法誦持所作成就

尊勝大明王經一部一卷
大乘經藏祕密部收析出別
譯時佛世尊謂阿難言尊勝
大明乃是過去諸佛所宣我
為衆生亦復顯說除害解冤
滅邪消怖遠離魔界獲勝吉祥

最上意陀羅尼經一部一卷

大中祥符法寶錄卷第七

大乘經藏祕密部收佛在救鴿城牛頭精舍說此中所明過去之世有一比丘名曰傳敎遇一神人爲傳敎比丘說此神呪降大力鬼滅不祥事消除病惱增長福德寶最上難思之明呪矣

上五部並中天竺梵本所出

右經三藏沙門施護譯沙門令遵筆受沙門智遜綴文沙門惠温守巒道眞慧超知則善祐歸省守遵證義戸部郎中張洎潤文殿頭高品楊繼詮供奉官張美監譯是月十五日監使引三藏等詣

崇政殿捧所譯經具表

上進其詞曰臣施護等言

臣等今譯就如意寶揔持
王等經五部五卷神呪之
力有感必通故曰如意寶
祕印之光無幽不燭故曰
持明藏曼拏羅揔攝五部
最上意成就六通或居鷲
嶺道場或處牛頭精舍高
談見證之利得八吉祥深
明宿住之因悟三解脫洪
惟妙義大拯迷津爰屬

昌朝克隆至教伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下握符
御極
執象臨人崇釋梵之真宗廣
勛華之至化散花宣偈遠
集於他方一雨潤生溥濟
於羣品臣等從師壽室訪
道寶方幸承

天覆之仁獲暢海潮之響
庶臻
景福永奉
皇圖前件新譯經謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶
親加撫慰錫賜如例
詔以其經入藏頒行是年
五月京師僧省才上新譯

大方廣摠持寶光明經疏
詔僧司集義學僧詳定僧
司言省才所作疏義頗得
經旨請附藏流行
許之

是年十月譯成經集一十七卷
衆許摩訶帝經一部一十三卷
小乘經藏收佛在迦毗羅城
尼俱陀林中說第一卷明有

諸釋衆白世尊言我佛過去何處所生何姓何族爲我宣說佛勑目連爲衆宣說目連奉教入三摩地觀察世尊過去世事如實了知乃爲衆說先談劫初緣起所食地餅林藤自然粳米人心起貪尒時衆許立一平等多智之人名之爲王即釋氏爲王之始也第二卷明王種繼續釋姓因

由說佛父王兄弟四人各生二子淨飯二子長名悉達又說始從覩史下降閻浮擇上姓王族選聖德賢母奏樂乗象降神入胎第三卷明言彼摩耶得吉祥夢淨飯王命相師占之又明菩薩住胎天龍守護夫人攀樹太子降生現諸瑞應七步生蓮阿私陀仙

占相太子具三十二相定作
輪王等事第四卷明提婆達
多與太子角力射七鐵鼓穿
七鐵豬父王置婇女嬪妃以
相娛樂太子生厭求出世間
乃至遊觀四門見四種相厭
老病死起出家心又設城壍
七重宮嬪六萬是時太子專
伺踰城第五卷明王自守護
嚴密非常時淨飯王邪輸夫

人各得異夢復請太子爲占所夢於是太子正念無常唯思修道梵釋勸請餐那馭馬有四天人來捧馬足夜出王城入山修道餐那却將寶馬寶冠歸還王宮太子遂以寶劒自斷其髮脫珍妙服換獵人衣乃至入鷲峯山化仙人等第六卷明太子入山於仙人處學禪定等父王思念勑

大中祥符法寶錄卷第七

五百人往伴太子太子悉遣
令迴唯留親族三人外族二
人林野修定食麻麥等修行

求證入河沐浴受食乳糜詣
金剛座成等正覺將近於座
先現徵祥帝釋取草敷於座
上佛既坐已魔王嬈亂佛皆
降伏父王知佛已成正覺嚴
浴道路燒香設樂四門施寶

第七卷明梵天來下請佛說法商人獻供四王奉鉢佛皆受已爲彼商人說三歸法又往龍宮安禪七日出定說偈還金剛座七日觀察十二因緣流轉還滅次又思度所事二仙天言已終又思五仙應可受教遂往鹿苑三轉四諦爲其化度由是諸天相報來下供養於佛第八卷明化五

人已次化邪舍長者并其父
母各得果證又化俱梨迦四
子出家成阿羅漢乃至化賢
者六十人等第九卷明往西
曩野你聚落化難那舍并獻
粥童女往連河岸化三百歲
烏嚕尾螺迦葉并衆五百佛

現神變降毒火龍迦葉受化
并衆出家等第十卷明化曩

提識邪二迦葉幷其徒衆旣
從化已皆成苾芻佛將三迦
葉等千苾芻衆往識邪山頂
爲諸苾芻說三種事時三迦
葉幷其徒衆聞法開悟成阿
羅漢時民彌娑囉王遣使詣
山請佛入宮申供養已佛乃
爲王幷千羅漢演說四諦及
緣生法第十一卷明佛爲民
彌娑囉王宣說無常苦空等

法王及八萬天人并諸士庶
遠塵離垢得法眼淨又說此
王及三迦葉往昔因緣今得
遇佛時王施園造寺奉佛復
有長者請佛及僧家中供養
給孤長者因以事緣到王舍
城聞佛出世發心請佛歸於
本國擇地造寺申供養等第
十二卷明佛既受請勑舍利
弗先往營造彼國外道欲舍

利弗相與論義建大論場外
道義墮悉皆降伏尊者爲彼
如應說法各各出家咸得果
證又爲國人廣說正法給孤
買園造立精舍莊嚴既訖迎
請世尊於是千阿羅漢帝釋
梵王從佛而往佛既到已立
精舍名舍衛國主勝軍大王
值佛聞法發歡喜心佛化已

畢思還本國省覲父王佛到
父國與王相見建立精舍等
第十三卷明父王見已迎佛
入宮問荅說偈却請世尊歸
於精舍到精舍已普爲大衆
說四諦法時彼釋衆七十七
千人皆證初果又度斛飯王
甘露飯王及諸人天證四果
等提婆達多毀謗於佛釋種
童子說偈讚歎又勑目連令

化父王滅我見想帝釋嚴設
法會四王守門尒時世尊演
說正法化其父王得證初果
又說釋族賢王五百出家侍
佛等揔彰此部經之大旨者

由佛神力所加釋衆起念如
來氏族本生云何佛勑目連
宣本生事初彰目連神力宿
住智明次顯如來正因道圓

行滿乃至種種方便現化度
生因其所說益廣增修若求
菩提應如是學乃斯經之旨也

布施經一部一卷

大乘經藏收佛在舍衛國祇
樹給孤獨園說此中所明為
大苾芻說布施法三十七種
與舍衛王說二利施以四無
量心而修施行獲無罣礙證
寂滅樂也

月光菩薩經一部一卷
大乗經藏收佛在王舍城竹林精舍說此中所明舍利弗及大目乾連於佛之先入般涅槃乃說釋迦因地爲月光天子徧施一切發菩提心令所化者得證寂滅究竟彼岸
金光王童子經一部一卷
小乗經藏收佛在迦毗羅城

你也誐嚕馱林精舍說此中所明金光王童子詣於佛所思念何縁作何福利生於王宮受大福報童子讚佛殊勝功德廣大福田時佛爲說十二因緣及四聖諦童子聞法證阿羅漢

犍稚梵讚一部一卷 西方聖賢集收

上五部竝中天竺梵本所出

右經集三藏沙門法賢譯

法天證梵義施護證梵文
沙門清沼令遵筆受沙門
智遜慧達綴文沙門惠溫
守巒慧超知則守遵顥丕
雲勝證義戶部郎中張洎
潤文殿頭高品楊繼詮供
奉官張美監譯是月三日
監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣法賢等言

臣等今譯就衆許摩訶帝
等經五部一十七卷皆能
仁在世眞語利生舍衛城

中唱四諦而聲聞獲益俱
陀林下提十地而菩薩當
機或果上談因或禪中現
瑞或顯揚於聖族或開導
于迷塗眞俗互陳空有雙照
四德備具一雨溥滋慶逢

至聖之朝覲此難思之教
伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下膺乾
撫運體道御邦上奉三無合
覆載照臨之德下安萬有
推生成教道之仁
眷甘露之法門
思醍醐之正味重興翻譯
務廣流通臣等早乏多聞

叨依像法傳鷲峯之祕奧
愧匪通才祝
鳳曆之延鴻唯虔精懇前
件新譯經集謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶

親加撫慰錫賜如例
詔以經集入藏頒行并度

本院童行十有一人爲僧
是年又
詔梵學僧惟淨爲譯經筆
受以法賢上言先奉
詔擇童子五十人攻習梵
學惟淨初以童子中選太
平興國九年十月度爲僧
其人每口授梵章則心通
其義西域文字皆能曉晤
故特從甄擢焉又

詔曰朕端委中宸惠綏諸夏每欽崇於至教思誘導於羣迷惟竺土之淨區本能仁之闡化爰資通譯遂獲妙言因其慕嚮之誠式繼翻宣之盛西天譯經三藏朝散大夫試鴻臚少卿明教大師法賢傳教大師法天傳法大師施護等並金河名曾柰苑高流夙探

了義之宗深樂同文之運
而自遠趨帝闕光啓梵筵
繼白馬之遐蹤暢青蓮之
祕言克揚妙諦列上契經
疇其廣演之勞協我必誠
之志屬親耕成禮鴻霈誕
敷增秩鄉曹優其命數是
爲朝獎以耀空門法賢可
特授試光祿卿法天施護

可竝特授試鴻臚卿餘如
故昰日具表謝云臣法賢
等言伏蒙
聖恩特授臣法賢試光祿
卿法天施護竝試鴻臚卿者
天光下燭
兊澤旁霑忻懼交并傍偟
罔措臣等嘗詢典故竊訪
官班謂卿也漢曰象河周
稱惟月名崇九寺位亞三

階苟非時髦莫膺寵授豈
有擢從緇侶試此淸資止
如法果以道行授官不空
以神通進爵斯皆釋門龍
象覺苑棟梁而臣等學謝

支謙名慙童壽貢梵編於
金闕早契夙心翻妙義於
玉華久叨
殊獎

中旨曲加於敦諭
宸慈迴借於發揮豈謂
伏蒙
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下屬耕
籍之藏儀布恩榮而及物
假兹名器耀于法筵敢不
臨履爲懷精勤勵志共演
雙林之法要以酬
萬乘之

鴻恩謹奉表稱
謝以
閏十月中僧行達寶基道
初三人自天竺還以所得
梵經八夾
進獻
上召見各賜紫衣束帛其
後中國僧詣西域得梵經
還者益如之

大中祥符法寶錄卷第七

淳化元年十月譯成經集一十一卷

七佛經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇
樹給孤獨園說此中所明有
苾芻衆思惟過去有佛出現
族姓壽量而不能知時佛爲
說七佛世尊族姓壽量說法
弟子等事末後世尊自說初
生出家轉法輪之相欲令知
佛族姓壽量起心修行而趣

證也

毗婆尸佛經一部二卷

小乘經藏收析出別譯上卷
所明滿度摩王有一太子名
毗婆尸出城游觀見四種相
厭苦出家出國游行夏安居
已思惟十二緣生又觀色等
五蘊生滅幻化乃得解脫下
卷所明旣成佛道度生說法
有證羅漢那含果者此之大

言者說十二支及四諦法令所度生證四聖果誘導進修捨凡趣聖者也

大三摩惹經一部一卷

小乘經藏收佛在迦毗羅林說此中所明十方釋梵四大梵王各說偈頌佛爲說法復有藥叉四天大王忉利天等童男童女皆來集會乃至魔

聞說法歸依息惡此之大言者人天集會演說法要有大威力能伏惡魔等也

長者施報經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說此中所明佛爲給孤長者說布施法心有所求獲報不廣又說彌羅摩長者昔曾行施捨金銀寶妙求輦輿不如以食施正見人

由是廣申較量乃至最後給
孤長者心得清淨悟寂滅忍
上四部並西天竺梵本所出
毗沙門天王經一部一卷
大乘經藏祕密部收佛在舍
衛國祇樹給孤獨園說此中
所明時毗沙門天王初夜放
光來禮佛足說偈讚歎四方
天王皆來禮佛各以威德護

四大洲時毗沙門次說呪句
若乾闥婆聞此神呪復作嬈
亂一切有情者頭破七分如
阿梨樹乃至廣陳呪句最後
世尊讃歎此經有大威力此
乃世尊威神加被天王令宣
密言護持含識也

聖曜母陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收佛在阿
拏迦嚩帝大城說此中所明

八部龍神九曜星宿人非人等佛為說法時金剛手菩薩天眼觀衆見諸宿曜惱害衆生請佛說法為作擁護佛於自心出大光明入宿曜頂乃說呪句復說聖曜母呪以作加持令諸衆生所願如意

解憂經一部一卷

小乘經藏收佛在舍衛國祇樹給孤獨園說此中所明初

陳二偈次長行說凡夫迷著
恩愛生憂今佛爲說解憂之
法令諸衆生學斷輪迴如諸
聲聞斷漏離憂出於三界也

佛一百八名讚一部一卷

文殊師利一百八名讚一部一卷

聖觀自在菩薩梵讚一部一卷 並西方聖賢集收

上六部並中天竺梵本所出

右經集三藏沙門法天譯

大中祥符法寶錄卷第七

法賢證梵義施護證梵文
沙門清沼令遵惟淨筆受
沙門慧達綴文沙門惠溫
守巒智遜慧超知則守遵
歸省雲勝證義太僕少卿
張洎潤文殿頭高品楊繼
詮供奉官張美監譯是月
三日監使引三藏等詣
崇政殿捧所譯經具表
上進其詞曰臣法天等言

臣等今譯就七佛等經讚共一十部一十一卷經旨宏深顯密交辯讚文奧妙華梵雙彰聖曜母之摠持化諸列宿毗沙門之祕印

伏彼邪魔或示緣生或明施報或立安居之制或剪煩惱之根由旁設於化城冀同歸於覺苑慶斯法寶

大中祥符法寶錄卷第七

出自
聖朝伏惟
應運統天睿文英武大聖
至明廣孝皇帝陛下道際
淨居光超梵輔
御金輪而化千界
膺寶歷而接九皇凌
惠澤於飛潛偃
仁風於卉木而復
凝神淨域索隱眞筌譯鶴

樹之遺音廣龍宮之秘藏
洪惟妙教永賛
丕圖適逢
降聖之辰仰祝
後天之壽前件新譯經集
謹繕寫
上進以
聞是日
命坐賜茶

大中祥符法寶錄卷第七

親加撫慰錫賜如例

詔以經集入藏頒行幷度

本院童行十有一人爲僧

大中祥符法寶錄卷第七